

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是佳莹。这档节目回答广大听友们在学英语时遇到的疑问。本期节目的问题来自一位听众，问题由我来代读。

Question

您好！最近看到很多祝福语会用到“wish、hope”和“may”这三个单词，可以详细讲解一下这三个词在表达祝愿时的区别吗？谢谢。

Jiaying

谢谢这位听众发来的问题。“Wish、hope”和“may”都是动词，而且都可以用在固定说法中表达祝福。但只有“wish”和“hope”能被用来谈论“希望发生某事”。

所以，我们就先来讲讲怎样用“wish”和“hope”来谈论“想要的事物和希望发生的事情”。

一般来说，“wish”可以用来表示“希望一件已知不太可能实现的事情发生”。正因如此，人们在抱怨时常使用“wish”，而且通常是在对亲朋好友发牢骚、甚至是自说自话时使用。在表达这个含义时，“I wish（我希望）”后接一般过去时的句子。听两个例句。

Examples

I'm so short. I wish I was taller.

（我太矮了。我希望我能再高一点。）

I wish I liked spinach because it's so healthy.

（我要是喜欢吃菠菜就好了，因为它是健康食品。）

Jiaying

我们还能用动词“wish”表达遗憾，表示“希望能改变一件自己无能为力的事情”。在这种情况下，“I wish”后面接过去完成时的句子。听两个例句。

Examples

I feel sick. I wish I hadn't eaten so much.

（我感觉恶心。我要是没吃那么多就好了。）

I wish I had studied harder for the exam.

（我真后悔备考时没有更努力学习。）

Jiaying

我们也可以使用“hope”来表示“想要且实际上可能得到的东西”。比如，你将参加一场有望通过的考试，就可以用“hope”来表达“想要通过考试”的愿望。听两个例句。

Examples

I hope I pass the exam.

（我希望能通过考试。）

I hope there is cake at the party.

（我希望聚会上有蛋糕。）

Jiaying

接下来，看看如何用问题中的三个词来表达祝福。

先说一说怎样用“wish”表达祝福：我们可以在一些固定说法中使用“wish”，虽然这些说法可以在口语交流时使用，但我们通常会把这些语句写在贺卡上。

举个例子：向他人致以一般性的美好祝福时，可以说：“I wish you all the best.”或“Wishing you all the best.（祝你一切顺利。）”对病人致以关心和慰问时，可以写下：“I wish you a speedy recovery.（祝你早日康复。）”不过，在日常交流中，你更有可能这样说：“Get well soon.（快点好起来。）”两句话的意思相同。

还有一个使用“wish”的说法是：“Wish you were here.（希望你当时就在我身边。）”通常写给你思念的人。此外，在撰写信件、卡片和电子邮件时，常在结尾的署名前写上：“Best wishes（祝好）”。

再来看“hope”。我们也常用动词“hope”表达祝愿，特别是在婚礼或生日等特殊场合中。在英语口语和书面语中，可以用这两种结构：“hope + 一般将来时”或“hope + 一般现在时”。听两个例句。

Examples

I hope you'll be very happy together.

（祝你们幸福美满。）

I hope all your dreams come true.

（祝你梦想成真。）

Jiaying

另外，在日常会话以及书面写作中，也可能会用到包含“hope”的更普遍的表达。比如，周五下班时，你可能会对同事这样说：

Example

Hope you have a great weekend!

（祝你周末愉快！）

Hope to see you next week!

（希望下周能见到你！）

Jiaying

最后来看“may”。“May”更常用于书面语。比如，写在贺卡上的祝福语。在日常口语交流时，“may”的这个用法并不常见，因为它听起来很正式。听两个例句。

Examples

May you be very happy together.

（愿你们幸福快乐。）

May all your dreams come true.

（愿你梦想成真。）

Jiaying

本期节目就告一段落了。希望我们的讲解让你对“wish、hope”和“may”在表达祝愿时的用法有了更深入的理解。

如果你在英语学习中遇到了难题，欢迎通过微博向我们提问。我们的微博账号是“BBC 英语教学”。你也可以发邮件给我们，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听“你问我答”节目。我是佳莹。我们下次再会！